

## I

(Aktai, kuriuos skelbti privaloma)

**TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 866/2005****2005 m. birželio 6 d.**

**išplečiantis galutinių antidempingo priemonių, nustatytų Reglamentu (EB) Nr. 1470/2001 importuojamoms integruotoms elektroninėms kompaktinėms fluorescencinėms lempoms (CFL-i), kurių kilmės šalis yra Kinijos Liaudies Respublika, taikymą tokiam pačiam produktui, įvežamam iš Vietnamo Socialistinės Respublikos, Pakistano Islamo Respublikos ir Filipinų Respublikos**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių <sup>(1)</sup> (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 13 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos, pasitarusios su Patariamuoju komitetu, pateiktą pasiūlymą,

kadangi:

**A. TVARKA****1. Taikomos priemonės ir ankstesni tyrimai**

- (1) Taryba Reglamentu (EB) Nr. 1470/2001 <sup>(2)</sup> (toliau – pradinis reglamentas) nustatė galutinius 0–66,1 % dydžio antidempingo muitus, taikomus integruotų elektroninių kompaktinių fluorescencinių lempų (CFL-i), kurių kilmės šalis yra Kinijos Liaudies Respublika, importui (toliau – pirminis tyrimas).
- (2) 2002 m. spalio mėn. Komisija pagal pagrindinio reglamento 12 straipsnį pradėjo įsisavinimo tyrimą <sup>(3)</sup> dėl pirmiau nurodytų antidempingo priemonių. Šis tyrimas buvo baigtas 2004 m. kovo mėn., pareiškėjui oficialiai atsiėmus prašymą <sup>(4)</sup>.

**2. Prašymas**

- (3) 2004 m. rugpjūčio 16 d. Komisija gavo prašymą pagal pagrindinio reglamento 13 straipsnio 3 dalį ištirti tariamą antidempingo priemonių, taikomų Kinijos Liaudies Respublikos (KLR arba Kinijos) kilmės CFL-i, apėjimą. Prašymą CFL-i gamintojų ir importuotojų į Bendriją vardu pateikė Europos apšvietimo ir prekybos organizacija (LITE) (toliau – pareiškėjas). Prašyme buvo tvirtinama, kad galiojančios antidempingo priemonės, taikomos KLR kilmės CFL-i importui, yra apeinamos persiunčiant prekes ir (arba) surenkant jas Vietname, Pakistane ir (arba) Filipinuose.

<sup>(1)</sup> OL L 56, 1996 3 6, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 461/2004 (OL L 77, 2004 3 13, p. 12).

<sup>(2)</sup> OL L 195, 2001 7 19, p. 8.

<sup>(3)</sup> OL C 244, 2002 10 10, p. 2.

<sup>(4)</sup> OL L 71, 2004 3 10, p. 35.

- (4) Prašyme taip pat teigiama, kad įvedus antidempingo priemones, pasikeitė prekybos modelis (importas iš Kinijos sumažėjo, o iš pirmiau minėtų šalių padidėjo), ir kitų šiuos pokyčius ekonomiškai paaiškinančių pagrindų priežasčių, išskyrus antidempingo priemonių įvedimą, nėra, bei kad šiuo metu galiojančių antidempingo priemonių, taikomų KLR kilmės CFL-i importui, ištaisantis poveikis kiekio ir kokybės atžvilgiu silpnėja. Be to, buvo pateikta pakankamai įrodymų, kad padidėjęs importas iš Vietnamo, Pakistano ir Filipinų buvo vykdomas mažesnėmis kainomis už tyrimo, paskatinusio imtis šiuo metu galiojančių priemonių, metu nustatytą nežalingą kainą.
- (5) Pareiškėjas taip pat tvirtino, kad iš Vietnamo, Pakistano ir Filipinų įvežamų CFL-i kainos buvo dempingo kainos, lyginant su pirminio tyrimo metu nustatyta panašaus produkto normaliąja verte.

### 3. Tyrimo pradžia

- (6) Pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu ir nustačiusi, kad yra pakankamai *prima facie* įrodymų, pagrindžiančių tyrimo iniciavimą pagal pagrindinio reglamento 13 straipsnį, Komisija, vadovaudamasi Reglamentu (EB) Nr. 1582/2004<sup>(1)</sup> (toliau – tyrimo pradžios reglamentas), pradėjo tyrimą. Vadovaudamasi pagrindinio reglamento 13 straipsnio 3 dalimi ir 14 straipsnio 5 dalimi, Komisija tyrimo pradžios reglamentu taip pat nurodė muitinės įstaigoms nuo 2004 m. rugsėjo 11 d. registruoti iš Vietnamo, Pakistano ir Filipinų įvežamų CFL-i importą, nepaisant to, ar yra nurodoma, kad įvežamų prekių kilmės šalys yra Vietnamas, Pakistanas ar Filipinai, ar ne.

### 4. Tyrimas

- (7) Komisija apie tyrimo pradžią oficialiai pranešė visoms su šiuo tyrimu susijusioms šalims – KLR, Vietnamo, Pakistano ir Filipinų valdžios institucijoms, gamintojams, eksportuotojams, importuotojams į Bendriją bei pareiškėjo šalies pramonės įmonėms. Klausimynai buvo išsiųsti Vietname, Pakistane ir Filipinuose esantiems eksportuotojams bei gamintojams, KLR esantiems eksportuotojams ir gamintojams bei prašyme nurodytiems importuotojams į Bendriją, Komisijai žinomiems iš pirminio tyrimo arba pranešusiems apie save iki tyrimo pradžios reglamento 3 straipsnio 1 dalyje nurodyto termino. Suinteresuotoms šalims buvo suteikta galimybė pareikšti savo nuomonę raštu ir pareikalauti surengti klausymus per tyrimo pradžios reglamente nurodytą laikotarpį.
- (8) Atsakymus į klausimyno klausimus pateikė keturi Vietnamo gamintojai ir eksportuotojai, vienas Pakistano gamintojas ir eksportuotojas, penki Kinijos gamintojai ir eksportuotojai, o iš Filipinų gamintojų ir eksportuotojų atsakymų negauta. Į klausimyno klausimus taip pat atsakė du susiję ir du nesusiję importuotojai į Bendriją.
- (9) Atsakymus į klausimyno klausimus pateikė ir tyrimo metu bendradarbiavo šios įmonės:

#### Nesusiję importuotojai:

- „Elektro Cirkel B.V.“, Nyderlandai
- „Carrefour SA“, Prancūzija

#### Susiję importuotojai:

- „Energy Research 2000 B.V.“, Nyderlandai
- „e3light A/S“, Danija

#### Vietnamo gamintojai ir eksportuotojai:

- „Eco Industries Vietnam Co. Ltd“, Haiphong (susijęs su „e3light A/S“)
- „Energy Research Vietnam Co. Ltd“, Haiphong (susijęs su „Energy Research 2000 B.V.“)
- „Halong service and import export company“ („Halong Simexco“), Haiphong
- „Rang Dong Light Source and Vacuum Flask Joint Stock Company“ (Ralaco), Hanoi

(1) OL L 289, 2004 9 10, p. 54.

Pakistano gamintojai ir eksportuotojai:

— „Ecopak Lighting“, Karachi

Kinijos gamintojai ir eksportuotojai:

— „Firefly Lighting Co. Ltd“, Shenzhen

— „Lisheng Electronic & Lighting (Xiamen) Co. Ltd“

— „City Bright Lighting (Shenzhen), Ltd“, Shenzhen

— „Ningbo Super Trend Electron Co. Ltd“, Ningbo

— „Zhejiang Sunlight Group Co. Ltd“, Shangyu

(10) Patikrinimai buvo atlikti šių bendrovių patalpose:

— „Ecopak Lighting“, Karachi (Pakistanas)

— „Eco Industries Vietnam Co. Ltd“, Haiphong ir su šia įmone susijusioje įmonėje „e3 light“ Danijoje

— „Energy Research Vietnam Co. Ltd“, Haiphong

— „Rang Dong Light Source and Vacuum Flask Joint Stock Company“ (Ralaco), Hanoi

— „Carrefour SA“, Prancūzija.

#### 5. Tiriamasis laikotarpis

(11) Tiriamasis laikotarpis (toliau – TL) apėmė laikotarpį nuo 2003 m. liepos 1 d. iki 2004 m. birželio 30 d. Siekiant ištirti tariamą prekybos modelio pasikeitimą, buvo surinkti duomenys nuo 1999 m. iki TL pabaigos.

#### 6. Atskleidimas

(12) Visoms suinteresuotoms šalims buvo pranešta apie pagrindinius faktus ir argumentus, kuriais remiantis buvo ketinama rekomenduoti:

i) pradėti taikyti galutinės antidempingo priemonės, nustatytas Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1470/2001 importuojamoms integruotoms elektroninėms kompaktinėms fluorescentinėms lempoms (CFL-i), kurių kilmės šalis yra Kinijos Liaudies Respublika, tokiam pačiam produktui, įvežamam iš Vietnamo, Pakistano ir Filipinų;

ii) nedaryti išimčių to prašančioms įmonėms.

Vadovaujantis pagrindinio reglamento nuostatomis, šalims buvo paskirtas terminas, iki kurio jos gali kreiptis su šiuo atskleidimu susijusiais klausimais.

(13) Į šalių žodžiu ir raštu pareikštas pastabas buvo atsižvelgta, o galutinės išvados buvo atitinkamai pakeistos.

### B. TYRIMO REZULTATAI

#### 1. Bendrosios nuostatos

(14) Kaip minėta pirmiau, prekybos modelio pasikeitimo analizė apėmė laikotarpį nuo 1999 m. iki TL pabaigos, t. y. laikotarpį prieš 2004 m. gegužės 1 d. Europos Sąjungos plėtrą. Todėl teisingai nustatyti, ar pasikeitė prekybos modelis šiuo laikotarpiu galima tik remiantis aptariamo produkto importo į 15 valstybių narių iki plėtros (ES 15 arba Bendrija) lygio palyginimu. Iš tiesų, reikėtų atkreipti dėmesį, kad iki plėtros veikusios priemonės buvo taikomos tik ES 15, todėl priemonių apėjimas iki plėtros gali būti nustatomas tik ES 15 atžvilgiu. Be to, bet kokie duomenys, susiję su laikotarpiu po plėtros, t. y. atsižvelgiant į 10 naujų valstybių narių, neleistų nustatyti tendencijų, kadangi nėra ankstesnių metų lygintinų duomenų.

## 2. Bendradarbiavimas ir importo apimties nustatymas

- (15) Kaip nurodyta 9 konstatuojamoje dalyje, pateikdami atsakymus į klausimyno klausimus, bendradarbiavo keturi Vietname esantys eksportuotojai ir gamintojai, iš kurių tik viena įmonė eksportavo CFL-i į Bendriją, vienas Pakistane esantis eksportuojantis gamintojas ir penki Kinijoje esantys eksportuojantys gamintojai. Filipinų eksportuotojai ir gamintojai tyrime nebendradarbiavo.
- (16) Eurostato užregistruotas importas apėmė didesnę produktų grupę negu CLF-i, t. y. visas fluorescencines lempas.
- (17) CFL-i eksportas, apie kurį pranešė vienintelis bendradarbiaujantis Vietnamo eksportuotojas, sudarė tik 3 % Eurostato užregistruoto eksporto apimties. Iš tyrimo metu gautos informacijos matyti, kad Vietname yra tam tikras skaičius nebendradarbiaujančių eksportuotojų ir gamintojų, eksportavusių CFL-i į Bendriją TL. Dėl šios priežasties buvo manoma, kad bendradarbiaujančio eksportuotojo pateikti duomenys nepakankamai atspindi bendrą CFL-i importo iš Vietnamo apimtį.
- (18) Kaip paminėta toliau esančioje 52 konstatuojamoje dalyje, nustatyta, kad bendradarbiaujančių Pakistano eksportuotojų pateikti duomenys yra nepatikimi. Filipinų eksportuotojai ir gamintojai visai nebendradarbiavo. KLR eksportuotojai bendradarbiavo menkai – iš mažiausiai 12 žinomų Kinijos eksportuojančių gamintojų (kurių eksportas pirminio tyrimo TL sudarė maždaug 30 % bendro Kinijos eksporto) atsakymus į klausimyno klausimus pateikė tik penki. Be to, trys gamintojai į klausimyno klausimus atsakė neišsamiai. Dėl šių priežasčių, remiantis bendradarbiaujančių šalių pateikta informacija, neįmanoma nustatyti teisingos CFL-i importo į Bendriją apimties.
- (19) Atsižvelgiant į visą tai, išvados dėl CFL-i eksporto į Bendriją turėjo būti daromos iš dalies remiantis turimais faktais pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį. Neturint jokio patikimesnio informacijos šaltinio, bendra importo iš KLR, Vietnamo, Pakistano ir Filipinų apimtis buvo nustatyta remiantis Eurostato duomenimis. Šie duomenys buvo patikrinti kryžminio patikrinimo būdu bei patvirtinti kitų statistikos šaltinių.

## 3. Metodologija

- (20) Remiantis pagrindinio reglamento 13 straipsnio 1 dalimi, priemonių apėjimas buvo įrodomas analizuojant, ar pasikeitė prekybos tarp trečiųjų šalių ir Bendrijos modelis, ar šie pokyčiai įvyko dėl veiklos, kuriai nėra jokios kitos pateisinančios priežasties ar ekonominių sumetimų, išskyrus antidempingo priemonės taikymą, ar yra apėjimo įrodymų ar įrodymų, kad antidempingo priemonių ištaisantysis poveikis panašių produktų kainų ir (arba) kiekių atžvilgiu silpnėja, taip pat ar yra dempingo kainų, lyginant su nustatyta panašių produktų normaliąja verte, įrodymų, jei reikia, vadovaujantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio nuostatomis.
- (21) Pirmiau minėta veikla apima, *inter alia*, produktų, kuriems taikomos priemonės, gabenimą per trečiąsias šalis, bei surinkimą iš dalių surinkimo operacijos metu Bendrijoje ar trečiojoje šalyje. Šiuo tikslu surinkimo operacija buvo apibrėžta vadovaujantis pagrindinio reglamento 13 straipsnio 2 dalimi.
- (22) Dėl to, kaip paaiškinta 42 ir 82 konstatuojamosiose dalyse, pažymima, kad nei viena iš bendradarbiaujančių įmonių nepateikė patikimos informacijos, kurią būtų galima naudoti apskaičiuojant surinkimo operacijos metu naudojamų dalių vertę ar pridėtinę dalių, įvedamų užbaigiant surinkimo operaciją, vertę. Todėl išvados daromos remiantis turimais faktais pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį.
- (23) Siekiant nustatyti, ar veikla buvo pradėta ar žymiai padidėjo pradėjus arba prieš pradėdant antidempingo tyrimą, buvo atlikta importo srauto į Bendriją analizė nuo galutinių priemonių taikymo Kinijos kilmės importui pradžios.

- (24) Siekiant įvertinti, ar importuoti produktai silpnino ištaisantiųjų galiojančių priemonių, taikomų CFL-i importui iš Kinijos, poveikį kiekiui ir kainos atžvilgiu, kiek įmanoma buvo naudojami importo iš trijų tiriamų šalių kiekiai ir kainos, taikomi nepriklausomiems vartotojams Bendrijoje. Kitais atvejais Eurostato duomenys buvo naudojami kaip patikimiausi su kiekiais ir kainomis susiję duomenys. Nustatytos kainos buvo palygintos su pirminio tyrimo metu Bendrijos gamintojams nustatytu žalai atlyginti reikalingų priemonių dydžiu.
- (25) Galiausiai, vadovaujantis pagrindinio reglamento 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, buvo iširta, ar yra dempingo įrodymų atsižvelgiant į panašiams produktams anksčiau nustatytas normaliąsias vertes. Šiuo tikslu bendradarbiaujančio CFL-i gamintojo ar eksportuotojo taikomos eksporto kainos TL buvo lyginamos su tyrimo, po kurio buvo pradėtos taikyti galutinės priemonės panašiams produktams, metu nustatyta normaliąja verte. Pirminio tyrimo metu normalioji vertė buvo nustatoma remiantis kainomis arba apskaičiuota verte Meksikoje, kurioje veikia rinkos ekonomika, analogiška KLR rinkos ekonomikai.
- (26) Siekiant teisingo normalių verčių ir eksporto kainų palyginimo, atliekant pataisymus buvo deramai atsižvelgta į skirtumus, kurie turi įtakos kainoms ir kainų palyginamumui. Tiriant iš Vietnamo eksportuojamus produktus, paaiškėjo, kad jie turi ypatingų fizinių savybių. Todėl buvo manoma, kad reikia pašalinti fizinių savybių skirtumus pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalies a punktą.
- (27) Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 11 dalį ir 2 straipsnio 12 dalį, dempingas buvo nustatytas palyginus pirminio tyrimo metu nustatytą normaliosios vertės svertinį vidurkį su eksporto kainų svertiniu vidurkiu dabartinio TL metu, išreikštus CIF kainos Bendrijos pasienyje procentu (muitai nesumokėti).

#### **4. Aptariamas produktas ir panašus produktas**

- (28) Kaip nustatyta pradiniam reglamente, aptariamas produktas – CFL-i kodas pagal KN šiuo metu yra ex 8539 31 90. CFL-i yra elektroninė kompaktinė fluorescencinė išlydžio lempa, kurią sudaro vienas ar daugiau stiklo vamzdelių, o visi apšvietimo elementai ir elektroninės sudedamosios dalys yra pritvirtintos prie lempos pagrindo arba integruotos į jį.
- (29) Tyrimas parodė, kad iš Kinijos Liaudies Respublikos eksportuojamos bei iš Vietnamo, Pakistano ir Filipinų į Bendriją įvežamos CFL-i turi tokias pačias pagrindines fizines savybes ir yra naudojamos tais pačiais tikslais. Todėl šie produktai turi būti laikomi pagrindinio reglamento 1 straipsnio 4 dalyje apibrėžtais panašiais produktais.

#### **5. Prekybos modelio pasikeitimas**

- (30) Nuo 2001 m., kai buvo pradėtos taikyti priemonės, importas iš Kinijos sumažėjo daugiau nei perpus, t. y. nuo 85 mln. vnt. 2000 m. iki 37 mln. vnt. 2002 m. Nors po 2002 m. importas iš dalies atsigavo, tačiau 2004 m. importo lygis tebebuvo 20 % mažesnis už 2000 m. lygį, t. y. iki priemonių taikymo pradžios. Kita vertus, iki 2001 m. importo iš Vietnamo, Pakistano ir Filipinų beveik nebuvo, o pradėjus taikyti priemones, jis žymiai išaugo.

- (31) Toliau pateikiamoje 1 lentelėje nurodomi fluorescentinių lempų importo iš minėtų šalių į ES 15 kiekiai (vnt.), įskaitant Eurostato užregistruotas CFL-i pagal KN kodus.

1 lentelė

Partneris/Laikotarpis	1999 m.	2000 m.	2001 m.	2002 m.	2003 m.	2004 m.
Kinija (vnt.)	70 483 168	85 154 477	46 763 569	37 493 151	54 845 219	69 604 510
padidėjimas (%)	151	182	100	80	117	149
Vietnamas (vnt.)	0	0	925 518	1 920 973	5 451 201	8 215 491
padidėjimas (%)	0	0	100	208	589	888
Filipinai (vnt.)	768 406	82 840	1 487 219	2 995 323	3 250 691	3 956 526
padidėjimas (%)	52	6	100	201	219	266
Pakistanas (vnt.)	0	0	196 240	584 065	674 119	1 255 456
padidėjimas (%)	0	0	100	298	344	640

Šaltinis: Eurostatas, KN kodas 8539 31 90, ES 15, atskaitos taškas – 2001 m. (100 %)

- (32) Tolesnė šių duomenų, papildytų ir kryžminio patikrinimo būdu palygintų su kitų statistikos šaltinių duomenimis, analizė parodė, kad maždaug pusę Eurostato užregistruoto Kinijos eksporto sudarė CLF-i bei kad aptariamo produkto importo tendencijos yra susijusios su fluorescentinių lempų importo tendencijomis, t. y. abi tendencijos buvo panašios.
- (33) Be to, buvo nustatyta, kad importo iš Kinijos padidėjimą 2003 ir 2004 m. didžiąja dalimi lėmė padidėjęs eksportas iš įmonių, kurioms netaikomi arba taikomi maži antidempingo muitai – „Lisheng Electronic & Lighting (Xiamen) Co. Ltd“ (toliau – „Lisheng“) bei „Shenzhen Zuoming Electronic Co. Ltd“ (toliau – „Shenzhen“); tuo tarpu to laikotarpio importo lygis iš likusių įmonių buvo santykinai pastovus.
- (34) Valstybių narių pagal pagrindinio reglamento 14 straipsnio 6 dalį pateikti ir Komisijos sukaupti statistiniai duomenys toliau esančioje lentelėje rodo CFL-i importo dydį (vnt.) iš „Lisheng“ ir „Shenzhen“ bei iš likusių Kinijos įmonių, kurioms taikomos didesnės muitų normos.

2 lentelė

Įmonė	Galiojantis anti-dempingo muitas	2002 m.	2003 m.	2004 m.
„Lisheng Electronic & Lighting“ „(Xiamen) Co. Ltd.“	0 %	100	101	154
„Shenzhen Zuoming Electronic Co. Ltd“	8,4 %	100	178	221
Visos kitos įmonės	17,1–66,1 %	100	119	128
Iš viso		100	110	150

Šaltinis: valstybių narių surinkti ir Komisijos pateikti statistiniai duomenys pagal pagrindinio reglamento 14 straipsnio 6 dalį.

#### Filipinai

- (35) Kaip minėta 18 ir 19 konstatuojamosiose dalyse, importo iš Filipinų apimtis buvo nustatyta remiantis Eurostato statistiniais duomenimis.
- (36) Iki galutinių antidempingo priemonių priėmimo 2001 m. importas iš Filipinų buvo nereikšmingas. 2001 m., pradėjus taikyti priemones, importo apimtis beveik padvigubėjo ir nuo 1,4 mln. vnt. 2001 m. išaugo iki 2,9 mln. vnt. 2002 m. Importo apimtis TL buvo 3,9 mln. vnt., t. y. iš viso, lyginant su 2001 m., išaugo 262 %.
- (37) Tyrimas parodė, kad eksportas iš KLR į Filipinus nuo 2000 m. nuosekliai augo, o 2003 m. žymiai padidėjo. Tuo pat metu statistiniai duomenys rodo, kad importo iš Filipinų apimtis nuolat yra žymiai didesnė nei eksporto iš KLR į Filipinus apimtis. Šis statistinių duomenų skirtumas atitinka iš Filipinų į Bendriją eksportuotą kiekį, o tai įrodo, kad prekės iš Kinijos į Bendriją galėjo būti persiunčiamos per Filipinus.

#### Pakistanas

- (38) Kaip nurodyta 18 konstatuojamojoje dalyje ir paaiškinta toliau 52 konstatuojamojoje dalyje, vienintelio bendradarbiaujančio Pakistano eksportuotojo – „Ecopak Lighting“ – pateikta informacija buvo nepatikima, *inter alia*, dėl eksporto pardavimo kiekio į Bendriją, todėl jos buvo nepaisoma. Importo iš Pakistano apimčiai nustatyti buvo naudojami Eurostato statistiniai duomenys. Eurostato duomenimis, importuoti iš Pakistano buvo pradėta 2001 m., t. y. pradėjus taikyti pradinio tyrimo metu nustatytas galutines priemones, o per TL importo apimtis išaugo 490 %, t. y. nuo 0,2 mln. vnt. 2001 m. iki 0,9 mln. vnt. TL.

#### Vietnamas

- (39) Kaip minėta 17 ir 19 konstatuojamosiose dalyse, importo iš Vietnamo apimtis buvo nustatyta remiantis Eurostato statistiniais duomenimis. Importuoti pradėta 2001 m. pradėjus taikyti galutines priemones, o 2002 m. importas padvigubėjo. Iš viso importas padidėjo 767 % – nuo 0,9 mln. vnt. 2001 m. iki 7,1 mln. vnt. TL.

### 6. Išvados dėl prekybos modelio pasikeitimo

- (40) Bendras Kinijos eksporto į Bendriją sumažėjimas ir analogiškas eksporto iš Vietnamo, Pakistano ir Filipinų padidėjimas pradėjus taikyti galutines priemones sąlygojo aukščiau minėtų šalių ir Bendrijos prekybos modelio pasikeitimą.
- (41) Taip pat buvo manoma, kad importo iš KLR padidėjimą nuo 2002 m. iki TL pabaigos didžiaja dalimi lėmė didesnis importas iš „Lisheng“ ir „Shenzhen“ įmonių, kurioms netaikomi jokie arba taikomi nedideli muitai ir kurios dėl šios priežasties neturėtų būti suinteresuotos arba turėtų būti mažiau suinteresuotos apeiti galiojančias priemones persiūsdamos prekes ir (arba) vykdydamos surinkimo operacijas trečiojoje šalyje. Dėl šios priežasties minėtas padidėjimas neturėtų menkinti pirmiau pateiktos išvados reikšmės.

### 7. Filipinai

#### a) Apėjimo pobūdis

- (42) Kadangi šiame tyrime nebendradarbiavo nei viena Filipinų bendrovė, įvertinimas buvo paremtas turima informacija pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį, įskaitant kartu su prašymu pateiktą informaciją. Pareiškėjas pateikė *prima facie* įrodymų dėl persiuntimo per Filipinus ir dėl Filipinuose vykdomų surinkimo operacijų.

- b) *Nepakankamos pateisinančios priežastys ar ekonominiai sumetimai, išskyrus antidempingo maito taikymą*
- (43) Nebendradarbiavimo atveju Komisijos išvados turėjo būti paremtos turimais faktais pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį. Šiuo atveju pareiškėjo pateiktoje informacijoje buvo *prima facie* įrodymų, kad šiuo metu galiojančios antidempingo priemonės yra apeinamos persiunčiant ir surenkant prekes. Be to, kaip paminėta 37 konstatuojamoje dalyje, sutampa antidempingo priemonių taikymo KLR pradžios ir eksporto iš Kinijos tendencijų pasikeitimo bei importo į Bendriją iš Filipinų tendencijų pasikeitimo laikas. Kadangi tai patvirtino prašyme pateiktus *prima facie* įrodymus, buvo padaryta išvada, kad prekybos modelio pasikeitimą nulėmė antidempingo priemonės taikymas, o ne kitos pateisinančios priežastys ar ekonominiai sumetimai, kaip numatyta pagrindinio reglamento 13 straipsnio 1 dalyje.
- c) *Antidempingo maito ištaisiančiojo poveikio silpnėjimas*
- (44) Bendrijos importo modelio pasikeitimas išryškėjo pradėjus taikyti antidempingo priemones CFL-i importui iš Kinijos. Šis prekybos srautų pasikeitimas reiškė reikšmingą importo apimtį padidėjimą, t. y. daugiau kaip 250 % nuo 2001 m. iki TL, kaip nurodyta 36 konstatuojamojoje dalyje. Todėl buvo padaryta išvada, kad importo padidėjimas kiekio atžvilgiu silpnino ištaisantįjį antidempingo priemonių poveikį Bendrijos rinkoje.
- (45) Vertinant iš Filipinų įvežtų produktų kainas, o Filipinų eksportuotojams iš viso nebendradarbiaujant, eksporto kainos buvo nustatytos remiantis Eurostato sukauptais duomenimis pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį. Remiantis tuo, kas išdėstyta, eksporto iš Filipinų kainos buvo vidutiniškai mažesnės už Bendrijos kainų žalai atlyginti reikalingų priemonių dydį, kaip numatyta pradiniam tyrime.
- (46) Todėl buvo padaryta išvada, kad aptariamo produkto importas iš Filipinų silpnino ištaisantįjį maito poveikį kainų ir kiekio atžvilgiu.
- d) *Dempingo įrodymai*
- (47) Normaliosios vertės svertinio vidurkio, nustatyto pradinio tyrimo metu, ir eksporto kainų svertinio vidurkio, kaip nustatyta 45 konstatuojamojoje dalyje, dabartinio TL metu, palyginimas, išreikštas CIF kainos Bendrijos pasienyje procentu (muitai nesumokėti), parodė iš Filipinų įvežamų CFL-i dempingą.
- e) *Išvada*
- (48) Atsižvelgiant į tai, kas paminėta pirmiau, buvo padaryta išvada, kad galutiniai antidempingo maitai, taikomi Kinijos kilmės CFL-i importui, buvo apeinami persiunčiant prekes per Filipinus sutinkamai su pagrindinio reglamento 13 straipsnio 1 dalimi.

## 8. Pakistanas

### a) *Apėjimo pobūdis*

- (49) Tyrimu atskleista, kad „Ecopak Lighting“ turi CFL-i gamybos ir surinkimo padalinį Pakistane. „Ecopak Lighting“ yra susijusi su „Firefly Lighting Co. Ltd.“ – Kinijos įmone, kuriai taikomi galutiniai antidempingo maitai.



- (50) „Ecopak Lighting“ buvo įregistruota 2001 m. pradžioje (pirminio tyrimo metu), o faktinę veiklą pradėjo 2001 m. gegužės mėn., pirminiame tyrime įvedus laikinąsias priemones. Mašinos ir įranga buvo įsigyti iš KLR esančios prekybos įmonės. Įrangos perkėlimas iš KLR į Pakistaną pradėtas 2001 m. vasario mėn., prieš pat pradėdant taikyti pirminio tyrimo laikinąsias priemones. Tyrimu taip pat atskleista, kad „Ecopak Lighting“ Pakistane ne pradėjo CFL-i gamybos, o tik vykdė surinkimo operacijas. Iš tiesų, buvo rasta įrodymų, kad sudėtinės CFL-i dalys buvo pagamintos susijusioje KLR esančioje įmonėje, ir buvo importuojamos pusiau surinktuose komplektuose. Be to, „Ecopak Lighting“ neturėjo reikiamų mašinų ir įrangos, leidžiančių gaminti CFL-i. Įmonės patalpose Pakistane buvo rasta tik surinkimo įranga.
- (51) Reikėtų pažymėti, kad patikrinimo metu nebuvo vykdoma jokia (nei gamybos, nei surinkimo) veikla, nebuvo personalo ir atsargų. Įmonė paaiškino, kad TL buvo vykdoma surinkimo veikla (tą patvirtina įranga bei pateiktas personalo sąrašas), tačiau ši veikla buvo sustabdyta prieš pat šio tyrimo pradžią ir kol kas nėra nuspręsta, ar ši veikla bus toliau tęsiama. Todėl nebuvo įmanoma nustatyti įmonės gamybinių pajėgumų.
- (52) Be to, buvo nustatyta, kad „Ecopak Lighting“ turėjo du apskaitos dokumentų rinkinius. Apskaitos dokumentai, įskaitant audito ataskaitas, neatitiko tarptautinių apskaitos standartų, todėl buvo laikomi nepatikimais. Dėl šios priežasties nebuvo įmanoma nustatyti nei patikimos įrangos vertės (reikalingos nusidėvėjimui apskaičiuoti nustatant pridėtinę vertę), nei tikslios importuotų dalių vertės ar šių dalių pridėtinės vertės. Bet kokiu atveju, įmonė nesuteikė informacijos, kuri suteiktų galimybę institucijoms išnagrinėti 13 straipsnio 2 dalyje b punkte numatytas ribas.
- (53) Atsižvelgiant į turimus įrodymus, t. y. į informaciją, kurią pateikė pareiškėjas, ir į faktą, kad beveik visos dalys komplektų forma buvo importuotos iš KLR esančios susijusios įmonės, kuriai taikomos priemonės, buvo padaryta išvada, kad TL Pakistane vykdomą veiklą reikėtų laikyti surinkimo veikla, kuria siekiama apeiti galiojančius galutinius antidempingo muitus.
- b) *Nepakankamos pateisinančios priežastys ar ekonominiai sumetimai, išskyrus antidempingo muito taikymą*
- (54) Tyrimo metu buvo atskleisti ir kiti faktai, patvirtinantys, kad surinkimo veikla Pakistane neturėjo kitų pateisinančių priežasčių ar ekonominių sumetimų, išskyrus antidempingo muito taikymą.
- (55) Pirmiau aptartas prekybos modelio pasikeitimas sutapo su CFL-i surinkimo veiklos pradžia Pakistane. Taip pat buvo nustatyta, kad nors CFL-i pardavimas į Bendriją buvo vykdomas iš Pakistano, susijusi Kinijos įmonė kitoms rinkoms ir toliau tiekė tiesiogiai iš KLR. „Ecopak Lighting“ klientai Bendrijoje užsakė CFL-i tiesiogiai iš susijusios Kinijos įmonės.
- (56) Eksportuotojas pareiškė, kad priežastimi pradėti veiklą Pakistane buvo ypač palanki užsienio investicijoms aplinka, geresnė infrastruktūra bei nedideli darbo jėgos kaštai. Įmonė taip pat tvirtino, kad Bendrijos rinka skiriasi nuo kitų rinkų paklausa, produktų rūšimis ir kainomis, o tam reikėjo sukurti skirtingą nei kitoms rinkoms eksporto strategiją.
- (57) Tačiau nei vienas iš šių argumentų nėra pakankamai pagrįstas, o įmonė neįrodė, kad, priimant sprendimą pradėti veiklą Pakistane, į šiuos veiksnius buvo atsižvelgta. Iš tikrųjų, patikrinimo apsilankant vietoje rezultatai smarkiai paneigė įmonės teiginius. Be to, įmonė nesugebėjo tinkamai pasiaiškinti dėl veiklos pertraukimo. Bet kokiu atveju pažymima, kad įmonė, priėmusi sprendimą iš naujo pradėti surinkimo veiklą, galėtų tą nesunkiai padaryti.

- (58) Atsižvelgiant į pirmiau pateiktą informaciją ir į tai, kad įmonė pati pripažino, jog surinkimo veikla pradėta dėl Bendrijos taikomų antidempingo muitų, buvo padaryta išvada, kad nebuvo kitų prekybos modelio pasikeitimą pateisinančių priežasčių ar ekonominių sumetimų, išskyrus antidempingo muto taikymą.

c) *Antidempingo muto ištaisąčiojo poveikio silpnėjimas*

- (59) Eurostato duomenimis paremta prekybos srauto analizė rodo, kad Bendrijos importo modelio pasikeitimas, atsiradęs pradėjus Kinijos kilmės importui taikyti galutines priemones, silpnino ištaisąntįjį antidempingo priemonių poveikį į Bendrijos rinką importuojamo kiekio atžvilgiu. Iš tiesų, Pakistano įmonės eksportas į Bendriją šio tyrimo TL buvo žymiai didesnis nei susijusios įmonės Kinijoje eksportas į Bendriją per visą pirminio tyrimo TL.
- (60) Vertinant iš Pakistano įvežamų produktų kainas, buvo nustatyta, kad kainos nepriklausomiems vartotojams Bendrijoje yra mažesnės nei pirminio tyrimo metu nustatytas Bendrijos gamintojų patiriamos žalos pašalinimo lygis.
- (61) Todėl buvo padaryta išvada, kad aptariamo produkto importas iš Pakistano silpnino ištaisąntįjį muto poveikį kainų ir kiekio atžvilgiu.

d) *Dempingo įrodymai*

- (62) Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 11 ir 12 dalis, palyginus ankstesnio TL metu nustatytą normaliosios vertės svertinį vidurkį su eksporto kainų svertiniu vidurkiu dabartinio TL metu, išreikštus CIF kainos Bendrijos pasienyje procentu (muitai nesumokėti), buvo nustatytas iš Pakistano įvežamų CFL-i dempingas.

## 9. Vietnamas

a) *Bendrosios nuostatos*

- (63) Prašyme buvo pateikta pakankamai *prima facie* įrodymų, kad persiunčiant ir surenkant prekes bei importuojant iš Vietnamo yra apeinamos galiojančios antidempingo priemonės.
- (64) Keturi Vietnamo eksportuotojai ir gamintojai pateikė atsakymus į klausimyno klausimus. Patikrinimai buvo atlikti trijų iš šių bendrovių patalpose. Ketvirtoji įmonė („*Halong Simexco*“) neleido atlikti patikrinimo vietoje, todėl šios įmonės pateikti atsakymai į klausimyno klausimus buvo laikomi nepatikimais. Išvados dėl šios įmonės buvo daromos remiantis turimais faktais pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį. Todėl buvo nustatyta, kad nėra priežasčių manyti, jog ši įmonė savo veikla neapėjo priemonių kaip numatyta pagrindinio reglamento 13 straipsnyje.
- (65) Likusios trys įmonės Vietname sukūrė CFL-i surinkimo ir gamybos linijas. Tačiau tik viena iš šių įmonių („*Eco Industries Vietnam*“) TL eksportavo aptariamą produktą į Bendriją. „*Energy Research Vietnam*“ pradėjo eksportuoti TL pasibaigus, todėl ši įmonė, vadovaujantis pagrindinio reglamento 11 straipsnio 4 dalimi ir 13 straipsnio 4 dalimi, kreipėsi prašydama jai, kaip naujai eksportuotojai, taikyti išimtį.
- (66) „*Rang Dong Light Source and Vacuum Flask Joint Stock Company*“ („*Ralaco*“) TL ar jam pasibaigus aptariamo produkto iš viso neeksportavo. Dėl šios priežasties nebuvo įmanoma nustatyti, ar ši įmonė apėjo galutines antidempingo priemones, ar ne. Įvykdžius 11 straipsnio 4 dalies ir 13 straipsnio 4 dalies sąlygas ir pateikus prašymą, įmonės situacija bus peržiūrėta.

- b) *Apėjimo pobūdis*
- (67) Viena iš 65 konstatuojamojoje dalyje paminėtų įmonių – „Energy Research Vietnam Co Ltd“, TL neeksportavusi į Bendriją, šiam laikotarpiui pasibaigus pradėjo eksportuoti CFL-i ir kreipėsi prašydama laikyti ją nauja eksportuotoja pagal pagrindinio reglamento 13 straipsnio 4 dalį ir 11 straipsnio 4 dalį.
- (68) Įvertinti šios įmonės atsakymus į klausimyno klausimus labai trukdė, *inter alia*, klaidinančios informacijos pateikimas (pavyzdžiui, buvo nuslėpta, kad turima Bendrijai parduodamo aptariamo produkto atsargų), todėl pateikta informacija buvo laikoma nepatikima. Be to, „Energy Research Vietnam Co Ltd“ nepateikė informacijos apie Vietnamo įmonės, dėl kurios pareiškėjas prašyme pateikė *prima facie* įrodymų, kad priemonės yra apeinamos, įsigijimą. Galiausiai „Energy Research Vietnam Co Ltd“ neleido atlikti patikrinimo pagrindinės bendrovės Honkonge patalpose, tačiau tvirtino, kad didžioji dalis susijusių dokumentų yra būtent toje bendrovėje.
- (69) Atsižvelgiant į visą tai, buvo nustatyta, kad „Energy Research Vietnam Co Ltd“ negali būti laikoma bendradarbiaujančia šalimi, o išvados dėl šios įmonės daromos remiantis turimais faktais. Remiantis tuo, kas išdėstyta pirmiau ir ypač ieškovo pateiktai įrodymais, taip pat faktų, kad atsakymuose į klausimyno klausimus pateikta informacija buvo nepakankama, padaryta išvada, kad įmonės prašymo suteikti jai naujos eksportuotojos statusą patenkinti negalima.
- (70) Atskleidus šiuos faktus, įmonė argumentavo teigdama, kad ji pilnai bendradarbiavo ir neigė daugumą 68 konstatuojamojoje dalyje išdėstytų išvadų. Tačiau, remiantis faktiniais Komisijos surinktais įrodymais, šie prieštaravimai laikomi nepagrįstais. Todėl 69 konstatuojamojoje dalyje pateiktos išvados yra patvirtinamos.
- (71) 65 konstatuojamojoje dalyje minima įmonė „Eco Industries Vietnam“ priklauso įmonių grupei, kurios pagrindinė bendrovė „Eco International Inc.“ yra įsikūrusi Jungtinėse Amerikos Valstijose (JAV). Įrenginiai CFL-i gamybai buvo įrengti 2003 m. rugpjūčio mėn., tais pačiais metais pradėta eksportuoti į Bendriją. Dvi susijusios Bendrijos įmonės (Danijoje ir Ispanijoje) užsiima CLF-i importu į Bendriją, pardavimu ir marketingu. Beveik visos Vietname pagamintos CLF-i yra eksportuojamos į Bendriją (išskyrus nedidelius kiekius, parduotus Indonezijai ne TL). Susijusi Danijos įmonė „e3-light“ taip pat įsigijo CFL-i per susijusį prekiautoją („Eco Industries China“) iš Kinijos ir perpardavė prekes JAV.
- (72) Tyrimo metu buvo nustatyta, kad įmonės apskaita neatitiko tarptautinių visuotinai pripažintų apskaitos standartų ir turėjo didelių trūkumų, todėl buvo laikoma nepatikima. Dėl šios priežasties nebuvo įmanoma nustatyti įmonės sąnaudų. Taip pat tyrimas parodė, kad TL Vietnamo įmonė importavo iš Kinijos beveik visas CLF-i sudedamąsias dalis, naudojamas CLF-i gamybai.
- (73) Kadangi tikslios importuotų dalių vertės neįmanoma nustatyti, nebuvo galima apskaičiuoti ir šių dalių pridėtinės vertės. Įmonė nepateikė jokios patikimos informacijos, kuri suteiktų galimybę išnagrinėti 13 straipsnio 2 dalyje b punkte numatytas ribas.
- (74) Todėl „Eco Industries Vietnam“ turėjo būti vertinama remiantis turimais faktais pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį. Atsižvelgiant į turimus įrodymus, t. y. į faktą, kad įmonė pradėjo veiklą pradėjus taikyti priemones KLR, ir į tai, kad dauguma dalių yra importuojamos iš KLR, buvo padaryta išvada, kad „Eco Industries Vietnam“ veikla TL turėtų būti laikoma surinkimo veikla, kuria siekiama išvengti galiojančių galutinių antidempingo muitų.

- (75) Atskleidus šiuos faktus, įmonė tvirtino, kad Vietnamo gamykla tiekė išimtinai Bendrijai, kadangi jos pajėgumai buvo nepakankami ir kitoms rinkoms aprūpinti. Tačiau yra įrodymų, kad didelę TL dalį gamyba nebuvo vykdoma, taigi, turėta pakankamai neišnaudotų pajėgumų kitoms nei Bendrijos rinkoms aprūpinti. Įmonė taip pat tvirtino, kad jos apskaita turėtų būti laikoma patikima, kadangi įmonėje buvo atliktas auditas ir patvirtinta, kad įmonės apskaita atitinka Vietnamo visuotinai pripažintus apskaitos standartus. Šiuo atveju primenama, kad įmonė neturėjo nei jokių sąskaitų knygu, nei apskaitos sistemos, kuri leistų įvertinti įmonės apskaitos dokumentų užbaigtumą ir tikslumą. Todėl 74 konstatuojamojoje dalyje pateiktos išvados yra patvirtinamos.

c) *Antidempingo maito ištaisanočio poveikio silpnėjimas*

- (76) Prekybos srauto analizė rodo, kad Bendrijos importo modelio pasikeitimas, atsiradęs pradėjus Kinijos kilmės importui taikyti galutines priemones, silpnino ištaisantįjį antidempingo priemonių poveikį i Bendrijos rinką importuojamo kiekio atžvilgiu.
- (77) Kadangi šio tyrimo metu bendradarbiavo tik viena įmonė, TL eksportavusi aptariamą produktą i ES 15, likusių įmonių analizė kiekių ir kainų atžvilgiu turėjo būti atlikta remiantis vien tik Eurostato duomenimis. Kaip minėta 17 ir 39 konstatuojamosiose dalyse, pradėjus taikyti galutines priemones, importas žymiai, t. y. daugiau kaip 700 %, padidėjo.
- (78) Vertinant iš Vietnamo įvežamų produktų kainas, buvo nustatyta, kad eksporto iš Vietnamo kainos yra vidutiniškai mažesnės už pirminio tyrimo metu nustatytą Bendrijos gamintojų patiriamos žalos pašalinimo lygį.
- (79) Todėl buvo padaryta išvada, kad aptariamo produkto importas iš Vietnamo silpnino ištaisantįjį maito poveikį kainų ir kiekio atžvilgiu. Išanalizavus „Eco Industries“ eksportą padarytos tokios pačios išvados.

d) *Dempingo įrodymai*

- (80) Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 11 ir 12 dalis, palyginus ankstesnio TL metu nustatytą normaliosios vertės svertinį vidurkį su eksporto kainų svertiniu vidurkiu dabartinio TL metu, išreikštus CIF kainos Bendrijos pasienyje procentu (muitai nesumokėti), buvo nustatytas iš Vietnamo įvežamų CFL-i dempingas. Analizuojant „Eco Industries Vietnam“ eksportą padarytos tokios pačios išvados.
- (81) „Eco Industries Vietnam“ pareiškė, kad normalioji vertė pradinio tyrimo metu neatspindėjo rinkos ypatybių kainų atžvilgiu TL ir todėl turi būti atitinkamai perskaičiuota ar pakoreguota, tačiau šio savo pareiškimo nepagrindė. Pažymima, kad pagrindinio reglamento 13 straipsnio 2 dalies c punkte aiškiai nurodoma, kad dempingas turi būti įrodomas atsižvelgiant i panašiams produktams anksčiau nustatytas normaliąsias vertes. Komisijos naudota metodika atitiko pagrindinį reglamentą, todėl nebuvo pagrindo normaliajai vertei šiuo TL pakoreguoti ar perskaičiuoti. Įmonė taip pat pareiškė, kad nustatant „Eco Industries Vietnam“ eksporto kainą pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 9 dalį, skaičiuojant buvo neteisingai įtraukta reikšminga Danijos susijusio importuotojo („e3 light“) pardavimo, bendrųjų ir administracinių sąnaudų dalis, kadangi ši suma yra susijusi su pagrindine bendrove Amerikoje, taigi, neturėjo ryšio su aptariamo produkto pardavimu Bendrijoje, tačiau įmonė savo pareiškimo niekuo nepagrindė. Be to, įmonė nenurodė tikslios tariamai neteisingai i PB&A sąnaudas įtrauktos sumos bei nepateikė jokios informacijos, kuri padėtų Komisijai bent apytikriai nustatyti šias sąnaudas. Todėl 80 konstatuojamojoje dalyje pateiktos išvados yra patvirtinamos.

**C. IŠVADOS**

- (82) Šis tyrimas pasižymėjo neaukštu bendradarbiavimo lygiu. Bendradarbiauti norėjusios įmonės pateikė nepatikimą informaciją; todėl išvados didžiąja dalimi buvo paremtos turimais faktais pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį.
- (83) Iš pirmiau pateiktų išvadų matyti, kad priemonės, taikomas CFL-i iš Kinijos pagal pagrindinio reglamento 13 straipsnio 1 ir 2 dalis, yra siekiama apeiti, siunčiant prekes per tris pirmiau minėtas šalis. Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta pirmiau, galiojančios antidempingo priemonės, taikomos KLR kilmės aptariamų produktų importui, turėtų būti taikomos tiems patiems produktams, įvežamiems iš Vietnamo, Pakistano ir (arba) Filipinų, nepaisant to, ar oficialiai nurodoma, kad šių produktų kilmės šalys yra Vietnamas, Pakistanas ar Filipinai, ar ne.
- (84) Taikytinos priemonės turėtų būti tos, kurios pradinio reglamento 1 straipsnio 2 dalyje nustatytos „visoms kitoms įmonėms“.
- (85) Remiantis pagrindinio reglamento 14 straipsnio 5 dalimi, kurioje nustatyta, kad į Bendriją įvežtam ir pagal tyrimo pradžios reglamentą registruotam importui taip pat turi būti taikomos priemonės, registruotam CFL-i importui iš Pakistano, Vietnamo ir Filipinų turi būti taikomas muitas.

**D. PRAŠYMAI TAIKYTI IŠIMTĮ**

- (86) Keturios įmonės Vietname ir viena įmonė Pakistane, kurios pateikė atsakymus į klausimyno klausimus, prašė taikyti joms išimtį pagal pagrindinio reglamento 13 straipsnio 4 dalį.
- (87) Kaip minėta 64 konstatuojamojoje dalyje, viena iš šių įmonių („*Halong Simexco*“) vėliau nustojo bendradarbiauti ir nesant jokios kitos patikimos informacijos, buvo padaryta išvada, kad ši įmonė siekė išvengti galiojančių antidempingo priemonių. Todėl, vadovaujantis 13 straipsnio 4 dalimi, prašymas taikyti išimtį turėtų būti atmestas.
- (88) Antroji Vietnamo įmonė – 66 konstatuojamojoje dalyje minima „*Ralaco*“, neeksportavo nei TL, nei jam pasibaigus, todėl nebuvo galima daryti išvadų dėl jos veiklos prigimties. Dėl šios priežasties šiai įmonei taip pat nebuvo galima taikyti išimtį. Tačiau, jei išplėtus galiojančias antidempingo priemonės, pagrindinio reglamento 11 straipsnio 4 dalies ir 13 straipsnio 4 dalies sąlygos yra įgyvendinamos, prašysius, įmonės situacija gali būti peržiūrėta.
- (89) Trečioji įmonė – „*Energy Research Vietnam Co. Ltd*“, kaip nurodyta 69 konstatuojamojoje dalyje, pateikė klaidinančią informaciją ir tokiu būdu buvo nuspręsta, kad galiojančių galutinių antidempingo priemonių yra siekiama išvengti. Be to, nebuvo išaiškinti šios įmonės ryšiai su Kinijos įmone, tariamai susijusia su apėjimu. Todėl, vadovaujantis 13 straipsnio 4 dalimi, prašymas taikyti išimtį turėtų būti atmestas.
- (90) Ketvirtoji įmonė Vietname „*Eco Industries Vietnam Co. Ltd*“, kaip numatyta 70 ir sekančiose konstatuojamosiose dalyse, neturėjo patikimų apskaitos dokumentų, todėl nebuvo galima nustatyti importuotų dalių pridėtinės vertės. Tačiau beveik visos CFL-i gamybai reikalingos dalys buvo importuotos iš Kinijos. Todėl Vietname vykdoma surinkimo veikla turėjo būti laikoma siekimu išvengti galiojančių priemonių. Panašiai, vadovaujantis 13 straipsnio 4 dalimi, prašymas taikyti išimtį galėtų būti nepatenkintas.
- (91) Galiausiai, kaip paaiškinta 49 ir sekančiose konstatuojamosiose dalyse, buvo nuspręsta, kad Pakistano įmonė apeina galiojančią antidempingo muitą pagal pagrindinio reglamento 13 straipsnio 2 dalį. Be to, ši įmonė yra susijusi su „*Firefly Lighting Co. Ltd.*“ – įmone, kuriai taikomos priemonės. Todėl, vadovaujantis 13 straipsnio 4 dalimi, jos prašymas taikyti išimtį turėtų būti atmestas.

- (92) Kitų susijusių eksportuotojų, su kuriais Komisija nesusisiekė šio tyrimo tikslais ir kurie ketina prašyti, kad joms būtų taikoma išimtis dėl išplėsto antidempingo maito taikymo pagal pagrindinio reglamento 13 straipsnio 4 dalį, bus paprašyta pateikti atsakymus į klausimyno klausimus, įgalinančius Komisiją nuspręsti, ar galima taikyti išimtį. Tokią išimtį galima taikyti įvertinus aptariamo produkto rinkos padėtį, gamybos pajėgumus ir pajėgumų naudojimą, pirkimus bei pardavimus, taip pat tikimybę, kad bus užsiimama praktika, kuriai nėra pagrįstos priežasties ar ekonominių sumetimų, bei ar yra dempingo įrodymų. Paprastai Komisija taip pat vykdytų patikrinimus vietoje be perspėjimo. Prašymas kartu su visa svarbia informacija, ypač dėl įmonės veiklos pasikeitimo, susijusio su aptariamo produkto gamyba ir eksportu, turėtų būti pateiktas Komisijai nedelsiant,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

#### 1 straipsnis

1. Galutinio 66,1 % dydžio antidempingo maito, taikomo pagal Reglamentą (EB) Nr. 1470/2001 importuojamoms elektroninėms kompaktinėms fluorescentinėms išlydžio lempoms, kurias sudaro vienas ar daugiau stiklo vamzdelių, o visi apšvietimo elementai ir elektroninės sudedamosios dalys yra pritvirtintos prie lempos pagrindo arba integruotos į jį, kurių KN kodas ex 8539 31 90 ir kurių kilmės šalis yra Kinijos Liaudies Respublika, taikymas yra išplečiamas ir šis maitas imamas taikyti elektroninėms kompaktinėms fluorescentinėms išlydžio lempoms, kurias sudaro vienas ar daugiau stiklo vamzdelių, o visi apšvietimo elementai ir elektroninės sudedamosios dalys yra pritvirtintos prie lempos pagrindo arba integruotos į jį, įvežamoms iš Vietnamo, Pakistano ir (arba) Filipinų, nepaisant to, ar oficialiai nurodoma, kad tokių lempų kilmės šalis yra Vietnamas, Pakistanas ar Filipinai, ar ne (TARIC kodas 8539 31 90\*92).

2. Pirmoje dalyje numatyti maitai taikomi importui, registruojamam pagal Reglamento (EB) Nr. 384/96 13 straipsnio 3 dalį ir 14 straipsnio 5 dalį.

3. Taikomos galiojančios nuostatos dėl maitų.

#### 2 straipsnis

1. Prašymai dėl atleidimo nuo maito, kurio taikymas išplėstas pagal 1 straipsnį, pateikiami raštu viena iš oficialių Bendrijos kalbų ir turi būti pasirašyti pareiškėjo įgalioto asmens. Prašymai siunčiami šiuo adresu:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate B  
Office: J-79 05/17  
B-1049 Brussels  
Faks. (32-2) 295 65 05

2. Pagal Reglamento (EB) Nr. 384/96 13 straipsnio 4 dalį, Komisija, pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu, gali priimti sprendimą taikyti išimtį įmonėms, neapeinančioms Reglamentu (EB) Nr. 1470/2001 nustatytų antidempingo priemonių, ir atleisti jas nuo maito, kurio taikymas išplėstas pagal 1 straipsnį.

#### 3 straipsnis

Muitinės įstaigoms pavedama nutraukti importo registraciją, kaip nustatyta Reglamento (EB) Nr. 1582/2004 2 straipsnyje.

*4 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Liuksemburge, 2005 m. birželio 6 d.

*Tarybos vardu*  
*Pirmininkas*  
J. KRECKÉ

---